



IFCM 소식

이스탄불에서 열리는 세계 합창 심포지엄(2023년 4월 25 - 30일)

이스탄불에서 열리는 WSCM2023의 개인 및 그룹 참가자 등록이 곧 시작됩니다! 초대 합창단, 보컬 앙상블 그리고 발표자 명단이 10월 초에 발표될 예정이니 www.wscmistanbul2023.com에서 확인해주세요..

이 환상적인 심포지엄의 개최를 발표한 이래 튀르키예 합창 문화 협회 (**Choral Culture Association**)는 많은 기대를 모은 이 행사를 준비하느라 분주합니다. 이스탄불에서 WSCM2023을 주최하는 것은 문화 관광 차관(튀르키예)이 공식적으로 보증했고, 출판사, 단체 및 사업체를 위한 전시를 포함한 WSCM2023의 주요 이벤트를 위해 새롭게 오픈한 최첨단의 아타튀르크 문화센터(Atatürk Cultural Center)를 확보해 주었습니다. 또한 오후 콘서트와 팝업 이벤트를 위해 교회, 현대 미술 센터 그리고 역사적인 웅장한 건물 등과 같은 최고의 장소들이 확정되었으며 이 모든 장소들은 이스탄불의 문화적 심장부에 위치하고 있고 걸어서 이동할 수 있습니다.

개인 참가자들과 그룹 참가자들 그리고 초대 합창단, 보컬 앙상블, 발표자들은 WSCM2023이 이스탄불의 요리의 중심지에서 열리며 행사 기간 동안 방문객들에게 음식과 음료의 무한한 선택지가 있다는 사실에 기뻐할 것입니다.

WSCM2023 예술 위원회의 IFCM 회원들은 9월 두 번째 주말 동안 이스탄불에 모여 모든 장소를 방문하고 확인했습니다. 음향 적합성과 수용 가능 관객수 확인을 위한 장소 답사 후에는 5일간의 WSCM2023 동안 진행할 흥미롭고 재미있는 예술 및 전문성 개발 프로그램에 대해 논의하고 계획하기 위한 회의를 했습니다.

<https://www.wscmistanbul2023.com>에서 **WSCM2023 이메일 업데이트를 구독**하시고 WSCM2023의 소셜미디어([Facebook](#), [Instagram](#))도 팔로우 해주세요.



Turkish Deputy Minister of Culture, Mrs. Özgül Özkan Yavuz, and President of the Turkish Choral Culture Association, conductor of the Turkish State Choir and IFCM Board Member, Dr. Burak Onur Erdem, at the Cultural Center of Belém in Lisbon on September 7, 2022.





2022년 세계 합창 엑스포, 포르투갈 리스본(LISBON)과 오에이라스(OEIRAS)

2022년 9월 3일부터 7일까지 합창계는 포르투갈에 모여 지난 2년 동안 거의 잃어버렸던 마법을 다시 만들어냈습니다.



World Choral EXPO participating choirs under the direction of Filipa Palhares © Irvinne Redor / IFCM

많은 것이 제공되었습니다: 단원과 지휘자들에게 영감을 주는 워크숍, 싱잉 네트워크(The Singing Network)의 익스체인지!(Exchange!) 프로그램에서 열린 45개의 프레젠테이션, 프리더 베르니우스(Frieder Bernius)와 캄머코어 슈투트가르트(Kammerchor Stuttgart)와 함께 하는 지휘 마스터 클래스, 아름다운 일몰 아래 역사적인 Forte de São Julião da Barra에서 열린 환영 파티, 멋진 이브닝 갈라 콘서트, 초대 합창단과 참가 합창단이 함께 무대에 선 오후의 공연, 하루 종일 진행되어 감동적인 이브닝 콘서트로 마무리 되었던 청소년 합창단을 위한 컬러풀 보이시즈(Colorful Voices) 프로그램.

전 세계 20개국 이상에서 약 600명의 참가자가 왔습니다; 2년 만에 처음으로 합창 모임에 오게 된 참가자들도 있었습니다!

IFCM은 지원해주신 오에이라스시 지자체와 IFCM 회장 에밀리 쿠오 봉(Emily Kuo Vong), IFCM 사무총장 이바 라둘로비치(Iva Radulović), 그리고 에너지 넘쳤던 지역 자원 봉사자 조아나 다 코스타(Joana da Costa)께 2022년 세계 합창 엑스포의 성공적인 개최에 대해 감사드립니다.

YOUNG 세계 합창 엑스포

또한 IFCM은 멋진 YOUNG 팀에게 감사를 표합니다. YOUNG은 올해 초 IFCM이 새롭게 시작한 국제 문화 관리 프로그램입니다. 2022년 5월에 선발된 10명의 젊은 매니저들은 리스본에서의 첫 주말 동안 여러 회의와 세미나에 참석하여 문화 행사 준비 및 관리에 대한 복합적이고 다양한 측면에 대해 배웠습니다.

우리의 YOUNG 참가자들은 2022년 세계 합창 엑스포의 성공적인 실현의 핵심이었습니다. 이 젊은 IFCM 회원들이 전 세계 합창 음악의 미래에 중요한 역할을 할 것임을 믿어 의심치 않습니다. 참가자 모두에게 큰 감사를 드립니다: Frida Zarrán Vallesi(아르헨티나), Anna Palcső(헝가리), Aleksandra Āboliņa(라트비아), Jovana Kuzmanović(세르비아), Farzad Omid(이란), Pauline Therese Arejola(필리핀), Anna Bobrikova(핀란드), Tisa Mrhar(슬로베니아), Valerie Konings(벨기에), Pichatorn Sopachitwattana(태국).



YOUNG participants at the Palacete dos Condes de Monte Real © Irvinne Redor / IFCM

2022년도 IFCM 총회

IFCM 내규 및 멤버십 정책*의 변경사항에 대한 성공적인 온라인 투표 이 후 50명 이상의 IFCM 회원들이 팔라세테 도스 콘데스 데 몬테 레알(Palacete dos Condes de Monte Real - 포르투갈 리스본)에서 열린 2022년 총회(2022년 9월 4일)에 참석하여 IFCM의 프로젝트 및 활동에 대한 보고를 듣고 질문하고 제안을 하는 기회를 가졌습니다.

여기에서 에밀리 쿠오 봉(Emily Kuo Vong) 회장은 IFCM 이사회에서 아래 두 분께 사후 평생 공로상을 수여하기로 결정했다고 발표했습니다:



IFCM 2022 General Assembly at the Palacete dos Condes de Monte Real © Irvinne Redor / IFCM



- 샤오 바이(Xiao Bai)는 중국 합창협회의 부회장이었고 IFCM의 중국 진출을 도운 합창 인사 중 한 명입니다. 많은 국제 합창상을 수상한 작곡가이자 지휘자로서 그는 IFCM 을 홍보하기 위해 중국 합창 커뮤니티의 많은 사람들에게 영향을 주었고, 지역에서 IFCM 의 중요한 합창 행사들을 기획하는데 많은 도움을 주었습니다. 샤오 바이는 제1회 아시아 태평양 청소년 합창단(APYC)의 객원 지휘자였습니다.
 - IFCM 이사회 멤버(2005-2011)였던 마야 샤빗(Maya Shavit)은 이사 임기가 끝난 후에도 우리 연맹을 위해 헌신했습니다. 그녀는 뮤지션으로서, 인간으로서 최고의 롤 모델입니다 - 다정하고, 열정적이고, 관대하고, 이상주의적이고, 선견지명을 가졌으며, 정의롭고 자비로운 세상을 만들기 위해 흔들림 없이 헌신했습니다.
- 더불어 에밀리 쿠오 봉 회장은 두 분의 전 IFCM 회장, 마이클 J. 앤더슨(Michael J. Anderson, 미국)과 룽위시 음부암바(Lupwishi Mbuyamba, 모잠비크)께 명예 회원자격을 드리기로 IFCM 이사회에서 결정했음을 발표했습니다.
- *IFCM 회원들은 내규 및 멤버십 정책의 주요 변경 사항에 찬성했습니다. 다음 IFCM 총회(2023) 시점부터 적용되는 이러한 변경 사항은 IFCM의 투표 시스템과 선거에 영향을 미칠 것입니다. IFCMeNEWS의 다음 호 및 웹사이트에서 변경 사항에 대해 자세히 알아보시기 바랍니다.

IFCM 40주년

2022년 총회 후 모자이크(Mosaïca, 요르단)의 카메오 콘서트로 시작하여 팔라세테(Palacete)의 아름다운 만찬회장에서의 점심으로 이어진 IFCM 40주년 공식 리셉션에 에밀리 쿠오 봉 회장이 회원들을 초대했습니다.



Happy Birthday IFCM! © Irvinne Redor / IFCM

IFCM의 40년 역사에 대한 전시회도 팔라세테에 열려, 1982년 이래 기획되었던 수많은 프로젝트를 되짚어볼 수 있는 아이템, 문서, 리플렛 등이 전시되었습니다. 또한 큰 스크린에는 10년 단위로 모은 사진들의 슬라이드쇼가 재생되었습니다. 이 사진들은 행사를 위해 제작된 온라인 사진 앨범의 일부이기도 합니다: <https://www.40-years-of-ifcm.worldchoralexpo.org>.



IFCM 창립 40주년 기념 행사의 일부로 익스체인지의 총회 세션 중 하나에서 “쿠오 바디스 (Quo vadis - 우린 어디로 가고 있는가?)”라는 렌즈를 통해 지난 40년을 돌아보았습니다. IFCM 이사 마리아 기난드(María Guinand, 베네수엘라)가 진행하고 패널로는 IFCM 이사들과 장기 회원들이 참석했습니다: 에밀리 쿠오 봉(Emily Kuo Bong, 포르투갈), 노엘 미네(Nœl Minet, 벨기에), 주타 태거(Jutta Tagger, 프랑스), 소냐 그라이너(Sonja Greiner, 독일), 장 클로드 윌켄스(Jean-Claude Wilkens, 프랑스), 토모코 요코야마(Tomoko Yokoyama, 일본), 티에리 티보(Thierry Thiébaud, 프랑스), 룰라 아부 베이커(Roula Abou Baker, 레바논), 빅토리아 리드베리기우스(Victoria Liedbergius, 노르웨이), 존 로서(John Rosser, 뉴질랜드), 프리다 자르란 발레시(Frida Zarrán Valles, 아르헨티나). 다음의 주제가 토의 되었습니다:

역사: IFCM이 존재하기 전의 합창계는 어떠했는가? IFCM을 설립하게 된 동기는 무엇이었나?
성과: IFCM 설립 이래 합창계는 어떠한가? IFCM의 공헌은 어떤 것이 있는가?
미래: IFCM의 향후 10년을 우리는 어떻게 전망하고 있는가? 우리의 역할은 무엇인가? 과제는 어떤 것이 있는가? 과연 우리는 필요한 존재인가?

2026년 세계 합창 심포지엄

2022년 5월 발표된 2026 WSCM 주최국 모집에 대한 업데이트

의심의 여지 없이 지난 2년은 대규모 합창 행사의 조직에 중대한 변화가 있음을 깨닫게 해주었습니다. 이러한 이벤트를 몇 년 전에 미리 계획하고 필요한 자금을 확보하는 것이 점점 더 불확실해지고 어려워졌습니다.

따라서 지난 2022년 9월 3일의 회의에서 IFCM 이사회는 2026 WSCM 주최국 모집 일정을 조정하여 준비 기간을 2년 반으로 단축하기로 결정했습니다.

새 일정:

- 2023년 2월 28일: 초기 제안서 제출 마감일. 이 제안서에는 상세 수치나 항목을 기재할 필요는 없으나 다만 현실적이고 확실한 자금의 가능성과 기대치는 제시해야 합니다.
- 2023년 4월 25 -30일: 2023 WSCM 기간 중 이스탄불에서 관심 있는 응모자들과 미팅 예정.

2026 WSCM 제안서 제출:

제안서는 office@ifcm.net로 제출하시기 바랍니다.

아프리카 칸타트 (AFRICA CANTAT)

아프리카 칸타트2를 시작합니다!

합창단, 성악인, 지휘자, 작곡가 및 관리자를 위한 비경쟁 국제 합창제인 아프리카 칸타트 (Africa Cantat)는 아프리카를 비롯한 모든 대륙의 합창단원들을 한자리에 모아 아프리카 합창음악의 유산을 홍보하고 또한 다른 대륙의 합창전통을 수용하는 것을 목표로 합니다.

참가자들은 아프리카와 그 외 지역의 유명한 지휘자들과 함께 하는 아틀리에, 매일 열리는 오픈 합창 그리고 지휘자와 작곡가를 위한 프로그램들 중에서 선택할 수 있습니다.





참가 합창단은 콘서트에서 자신의 레퍼토리를 공연할 수 있습니다.
행사장 또는 그 주변에서 선택 가능한 숙박과 식사를 제공합니다.
“미니어처 아프리카”인 카메룬에 오셔서 노래하세요.
아프리카가 야운데(Yaounde)에서 여러분을 기다리고 있습니다. 참가하세요!
<https://www.africacantat.org>



아메리카 칸타트 10 (AMERICA CANTAT 10)

아메리카 칸타트 10 페스티벌(America Cantat 10 Festival)이 2023년 10월 11일부터 15일까지 아르헨티나의 라플라타(La Plata - 부에노스아이레스주의 수도)에서 열립니다. 이 행사는 1992년 아르헨티나 마르델 플라타(Mar del Plata)에서 열렸던 첫 번째 아메리카 칸타트의 30 주년을 기념합니다.
아메리카 칸타트는 1996년에 다시 마르델 플라타에서 열렸고 그 후 2000년 베네수엘라, 2004년 멕시코, 2007년 쿠바, 2010년 브라질, 2013년 콜롬비아, 2016년 바하마, 그리고 2019년에는 파나마를 거쳤습니다. 팬데믹으로 인해 이번회는 2023년으로 연기되었습니다. 이번에는 잊지 못할 기념 행사가 될 것입니다. 놓치지 마세요!
행사 정보는 여기([here](#))에서 곧 업데이트 될 예정입니다.

합창의 미래를 창조하다

2022년 IFCM 멤버십 캠페인

우리의 멤버십 캠페인 “합창의 미래를 창조하다(Creating Futures in Choral Music)”가 성공적으로 진행되고 있음을 기쁘게 알려드립니다. 많은 젊은 신입 회원들이 이미 2022-2023 회원 카드를 받았고 더 많은 온라인 활동을 위해 곧 연락을 받을 것입니다.
이 캠페인의 첫 주자가 되어주신 후원자들에게 진심으로 감사드립니다. 여기서 멈추지 마세요! 여러분도 IFCM 40주년 기념 선물을 주는 것으로 합창음악의 미래에 기여할 수 있습니다. 한 명 이상의 젊은 신입 회원을 후원해주세요! 여기([here](#))에서 신청서를 작성해주세요.

IFCM 창립회원 소식



미국 합창지휘자 협회(ACDA)

ACDA 전국 회의(2023 ACDA National Conference) - 소속된 장소(A Place of Belonging)
2023년 2월 22일 - 25일, 신시내티, 오하이오주(Cincinnati, Ohio)
학생 지휘 마스터클래스와 포스터 세션에 대한 참가 신청서는 2022년 10월 3일부터 접수 받습니다.
등록도 이번 달부터 시작됩니다!
선발된 공연 합창단([Performing Choirs](#))과 인사이트 합창단([Insight Choirs](#)) 명단을 확인하세요.

유럽 합창 협회 - 유로파 칸타트

EUROPEAN CHORAL ASSOCIATION - EUROPA CANTAT(ECA-EC)

리딩 보이시즈(LEADING VOICES)의 온라인 플랫폼의 등록을 다시 오픈 합니다

2022년 7월 리딩 보이시즈(Leading Voices), 성악 및 합창 지도자를 위한 유럽의 날의 첫 번째 행사가 네덜란드 위트레흐트(Utrecht)에서 열렸습니다. 30개국 이상에서 수백 명의 합창 전문가가 참가한 이 행사는 대성공이었습니다.



행사에는 참가하지 못했지만 강의와 회의를 보고 싶습니까? 온라인 플랫폼 (<https://online.leadingvoices.nl/>)에 등록하시고 2022년 10월 31일까지 가능한 세션들을 볼 수 있습니다. (이미 리딩 보이시즈에 등록하신 분들에게는 곧 로그인 코드를 보내드립니다) 15유로만 지불하시면 다양한 세션 지도자들이 제공하는 43개의 녹화된 세션을 볼 수 있습니다. <https://leadingvoices.nl/programme/>에서 프로그램들을 살펴보세요. 'also online' 표시가 있는 세션들은 온라인 플랫폼에서 시청 가능합니다. <https://eventix.shop/7v7bybtr>에서 온라인 등록하세요.



IFCM 회원 소식

부고: 아이다 시만준탁 스웬슨(AIDA SIMANJUNTAK SWENSON)



IFCM은 우리의 소중한 친구이자 오랜 회원인 아이다 스웬슨(Aida Swenson)을 잃게 되어 매우



슬픔입니다. 아이다는 합창 음악 발전에 있어 인도네시아의 가장 영향력 있는 한 사람이었습니다. 인도네시아 어린이 및 청소년 합창단 코다나(Cordana)의 창단자이자 지휘자인 아이다는 많은 국제적 인정과 상을 받았습니다.

웨스트민스터 합창 대학(Westminster Choir College, 미국)을 졸업한 아이다는 수 많은 워크숍을 진행했고 국내 및 국제 합창행사의 심사위원으로 참가했습니다. 그녀는 합창단을 만들고 지도하고, 마스터 클래스를 강의하고, 합창 지휘자를 훈련시키기 위해 인도네시아 전역을 수 년 동안 여행했습니다. 그녀의 헌신적인 노력으로 합창 음악을 지원하는 수많은 단체와 함께 일했습니다.

아이다는 2001년도 IFCM 아시아 태평양 합창 심포지엄 위원회의 위원이자 또한 아시아 태평양 합창 위원회 위원이었습니다. 그녀는 합창단과 함께 코펜하겐에서 열린 2008년 세계 합창 음악 심포지엄에 참가하여 전 세계의 관객들에게 기쁨을 주었으며, 그 공로로 IFCM 대사상을 수상했습니다. 가장 최근에는 포르투갈에서 열린 2019년 세계 합창 엑스포에서 공연했습니다. 아이다는 인도네시아를 비롯해 전 세계에서 범접하기 어려운 수준의 합창 음악을 이루어낸 그녀의 능력에서 있어 변화와 발전, 그리고 에너지의 기둥이었습니다. 심심한 조의를 표하며 삼가 고인의 명복을 빕니다.

제20회 유로트레프(EUROTREFF), 볼펜뷔텔(WOLFENBÜTTEL) 독일, 2023 9월 6 - 10일
2023년 9월 6일부터 10일까지 독일 볼펜뷔텔(Wolfenbüttel)에서 열리는 제20회 유로트레프(EUROTREFF)에서 유럽 전역에서 모인 700명 이상의 젊은 합창단원들이 음악을 통해 멋지고 독특한 추억을 만들기 위해 다시 만납니다.

유로트레프 워크숍 지도자: 어린이 합창단 - 요제프 네메스(József Nemes, 헝가리), 크리스티안 피셔(Christiane Fischer, 오스트리아), 바실리오 아스투레즈(Basilio Astulez, 스페인); 혼성 청소년 합창단 - 트리스탄 마이스터(Tristan Meister, 독일), 메르지 라잘라(Merzi Rajala, 핀란드); 소녀 합창단 - 카를로 파베세(Carlo Pavese, 이탈리아), 비지터 네슬룬드 메드센(Birgitte Næslund Madsen, 덴마크).

2021년 유로트레프 동영상 클립([EUROTREFF 2021 Trailer](#))을 보시고 분위기를 느껴보세요.



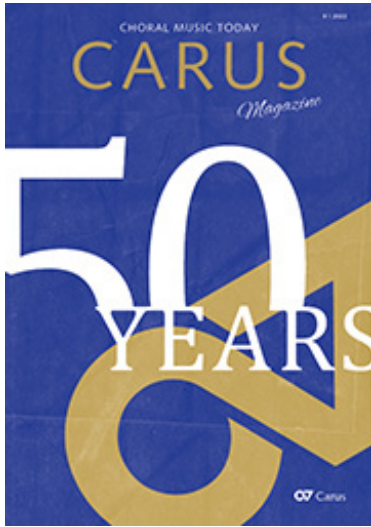
Eurotreff 2019 © Jonathan Loyche

2022년 10월호

자원 봉사자들이 합창
세계를 연결한다



IFCM 뉴스



NEWS FROM CARUS-VERLAG

CARUS지 2022년 1호

Carus-Verlag는 발간 1주년을 맞이하여 출판사의 원동력인 역사와 인물 및 지난 수년간의 하이라이트에 대해 얘기합니다. 팬데믹으로 인한 2년 간의 공백기 후 CARUS지의 새로운 호가 발행되었습니다. 즐겁게 읽어보세요!

[온라인으로 보기](#)

유럽 합창 협회-유로파 칸타트(European Choral Association-Europa Cantat)에서 만든 합창 행사 일정([Calendar of Choral Activities](#))과 미국 합창지휘자 협회(American Choral Director Association) ACDA의 네트워크인 코랄넷([ChoralNet](#))을 방문하여 다가 오는 합창 행사를 확인하세요.